

## DAFTAR PUSTAKA

### Daftar Buku

- Bunting, Chris. 2014. *Drinking Japan: A Guide to Japan's Best Drinks and Drinking Establishments*. Singapore: Tuttle Publishing
- Catford, J. C. 1978. *A Linguistic Theory of Translation*. London: Oxford University Press
- Donohue, John J. 1999. *Complete Kendo*. Boston: Tuttle Publishing
- Fillmore, Charles J. 1996. *The pragmatics of constructions. Social Interaction, Social Context, and Language*. New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates
- Frédéric, Louis. 2002. *Japan Encyclopedia*. London: The Belknap Press of Harvard University Press
- Haggard, Ezra. 2001. *Trees, Shrubs, and Roses for Midwest Gardens*. Indiana: Indiana University Press
- Hatsumi, Enichi. 2008. *Mada Aru Daihyakka Okashi Hen: Ima demo Kaeru Shouwa no Ronguseraa Zukan*. Tokyo: Oozora Shuppan
- Hoed, Benny Hoedoro. 2006. *Penerjemahan dan Kebudayaan*. Bandung: Pustaka Jaya
- Inman, Roy. 2008. *The Judo Handbook*. New York: The Rosen Publishing Group
- Ishige, Naomichi. 2014. *History of Japanese Food*. Oxon, UK and New York, US: Routledge
- Johana, Jonjon dan Nani Sunarni. 2018. *Teori dan Praktek Terjemahan*. Bandung: Unpad Press
- Koentjaraningrat. 1990. *Pengantar Ilmu Antropologi*. Jakarta: Rineka Cipta
- Korea National Arboretum. 2015. *English Names for Korean Native Plants*. Pocheon-si, Gyeonggi-do, Republic of Korea: Korea National Arboretum
- Lee, Li Ming. 2015. *Yummy Kawaii Bento: Preparing Adorable Meals for Adorable Kids*. New York: Skyhouse Publishing
- Mardalis. 1995. *Metode Penelitian: Suatu Pendekatan Proposal*. Jakarta: Bumi Aksara
- Melton, J. Gordon. 2011. *Religious Celebrations: An Encyclopedia of Holidays Festivals, Solemn Observances, and Spiritual Commemorations*. California: ABC-CLIO
- Miura, Akira. 2013. *Essential Japanese Vocabulary*. Tuttle Publishing

- Moentaha, Salihen. 2008. *Bahasa dan Terjemahan*. Jakarta: Kesaint Blanc
- O'Neill, P. G. 2012. *Japanese Respect Language*. Vermont, U.S.A: Tuttle Publishing
- Sakuma, Junichi, *hoka*. 2004. *Gengogaku Nyuumon: Kore Kara Hajimeru Hito no tame no Nyuumonsho*. Tokyo: Kenkyusha
- Sasamori, Junzo and Gordon Warner. 1989. *This is Kendo: The Art of Japanese Fencing*. Vermont: Tuttle Publishing
- Sawano, Mizue. 2006. *The Art of the Cherry Tree*. New York: Brooklyn Botanic Garden
- Scott, Thomas A. 1996. *Concise Encyclopedia Biology*. New York: Walter de Gruyterberlin
- Sesko, Markus. 2014. *Encyclopedia of Japanese Swords*. North Carolina: Lulu Enterprises
- Shimada, Yoshichi. 2007. *Saga no Gabai Baachan*. Tokyo: Tokuma Shoten
- \_\_\_\_\_. 2011. *Nenek Hebat dari Saga*. Jakarta: Kansha Books
- Shoeisha Travel Guide Editorial Department. 2017. *Sompo Guide Tokyo*. Tokyo: Shoeisha
- Shoushitsu, Sen. 1998. *The Japanese Way of Tea: From Its Origins in China to Sen Rikyuu*. Honolulu: University of Hawaii Press
- Soneda, Kenzo and Bruce Perkins. 2006. *Simpuruna Eigo de Nihon o Shoukai suru*. Tokyo: Bere Shuppan
- Sutedi, Dedi. 2014. *Dasar-Dasar Linguistik Bahasa Jepang*. Bandung: Humaniora Utama Press
- \_\_\_\_\_. 2016. *Mengenal Linguistik Kognitif: Ninchi Gengogaku*. Bandung: Humaniora Utama Press
- Ueno, Masamichi, *et al*. 2020. *Manabi and Japanese Schooling Beyond Learning in the Era of Globalisation*. Oxon, UK and New York, US: Routledge
- Wirakusumah, Emma S. 2005. *Menikmati Telur*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama
- Yusuf, Suhendra. 1994. *Teori Terjemah*. Bandung: Penerbit Mandar Maju

**Daftar Kamus**

- Halpern, Jack. 2001. *The Kodansha Kanji Learners Dictionary*. Tokyo: Kodansha International
- Kindaichi, Kyousuke. 1997. *Shinmeikai Kokugo Jiten*. Edisi Kelima. Tokyo: Sanseido
- Kridalaksana, Harimurti. 1982. *Kamus Linguistik*. Jakarta: PT Gramedia
- Matsuura, Kenji. 1994. *Kamus Bahasa Jepang-Indonesia*. Kyoto: Kyoto Sangyo University Press
- Pusat Bahasa. 2008. *Kamus Bahasa Indonesia*. Edisi Keempat (Cetakan Pertama). Jakarta: Balai Pustaka
- \_\_\_\_\_. 2011. *Kamus Besar Bahasa Indonesia Pusat Bahasa*. Edisi Keempat (Cetakan Kedua). Jakarta: Gramedia Pustaka Utama
- Rabin, Dan and Carl Forget. 2013. *Dictionary of Beer and Brewing*. Oxon, UK and New York, US: Routledge

## Daftar Jurnal/Majalah

- Cabinet Office of Japan. 2014. *Students' corner: the tale of the straw millionaire. Highlighting Japan*, 81:22-23. Available at [http://www.dwl.gov-online.go.jp/video/cao/dl/public\\_html/gov/pdf/hlj/20141101/20141101all.pdf](http://www.dwl.gov-online.go.jp/video/cao/dl/public_html/gov/pdf/hlj/20141101/20141101all.pdf) (diakses 5 Juli 2020)
- Chan, T. Y. 2013. *Panulirus japonicus. The IUCN Red List of Threatened Species 2013*: e.T170006A6704413. Available at <http://dx.doi.org/10.2305/IUCN.UK.2011-1.RLTS.T170006A6704413.en> (diakses 31 Mei 2020)
- Furui, Asako. 2002. *What is this? Genkan. Nipponia*, 20. Available at <https://web-japan.org/nipponia/nipponia20/en/what/what01.html> (diakses 20 Juni 2020)
- Ishida, Hiromi. 2018. *The history, current status, and future directions of the school lunch program in Japan. The Japanese Journal of Nutrition and Dietetics*, 76(Supplement): S2–S11. doi:10.5264/eiyogakuzashi.76.s2. Available at [https://www.jstage.jst.go.jp/article/eiyogakuzashi/76/Supplement/76\\_S2/pdf](https://www.jstage.jst.go.jp/article/eiyogakuzashi/76/Supplement/76_S2/pdf) (diakses 31 Mei 2020)
- Nonaka, Kunihiro. 2002. *What is this? Yutanpo. Nipponia*, 23. Available at <https://web-japan.org/nipponia/nipponia23/en/what/what01.html> (diakses 7 Juli 2020)
- Otani, Hiromi. 2003. *Bon appetit! Japanese culture in the kitchen: tamagoyaki. Nipponia*, 25. Available at <https://web-japan.org/nipponia/nipponia25/en/appetit/index.html> (diakses 21 Juni 2020)
- Rahmah, Yuliani. 2017. *Minwa: gambaran nilai kehidupan masyarakat Jepang. Izumi*, 6(2):9-19. Tersedia di <http://www.ejournal.undip.ac.id/index.php/izumi/article/view/16649/12196> (diakses 12 Juni 2020)
- Rambelli, Fabio. 2010. *Home buddhas: historical processes and modes of representation of the sacred in the Japanese buddhist family altar (butsudan). Japanese Religion*, 35(1&2):63-68. Available at [http://www.japanese-religions.jp/publications/assets/JR35%201&2\\_Rambelli.pdf](http://www.japanese-religions.jp/publications/assets/JR35%201&2_Rambelli.pdf) (diakses 2 Juli 2020)
- Ramsey, S. Robert. 2004. *The Japanese language and the making of tradition. Japanese Language and Literature*, 38(1):81-82. doi:10.2307/4141273. Available at <http://www.jstor.org/stable/4141273> (diakses 17 Juni 2020)
- USDA, Agricultural Research Service, National Plant Germplasm System. 2020. *Germplasm Resources Information Network (GRIN-Taxonomy)*. National Germplasm Resources Laboratory, Beltsville, Maryland. Available at <https://npgsweb.ars-grin.gov/gringlobal/taxonomydetail.aspx?id=1187> (diakses 31 Mei 2020)

Yagisawa, Kenshi. 2017. *Natsukashii no nukumori yutanpo to anka o kaisaichuu. Shiryoukan Tsuushin Dai 71 Gou.* Available at <https://www.city.fujimino.saitama.jp/material/files/group/46/tsushin71.pdf> (diakses 6 Juni 2020)

## Daftar Situs

- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. 2020. *rumah minum*. Diterima dari KBBI Daring: <https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/rumah%20minum> (diakses 28 Juni 2020)
- Braun, Andrew. 2016. *File:Japanese Lanterns In Osaka (254929967).jpeg*. Retrieved from Wikimedia Commons: [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Japanese\\_Lanterns\\_In\\_Osaka\\_\(254929967\).jpeg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Japanese_Lanterns_In_Osaka_(254929967).jpeg) (diakses 7 Juli 2020)
- Britannica Japan. 2014a. *Chanoma*. Buritanika Kokusai Daihyakkajiten Kokoumoku Jiten. Retrieved from Kotobanku: <https://kotobank.jp/word/茶の間-96781> (diakses 22 Juni 2020)
- \_\_\_\_\_. 2014b. *Sakaya*. Buritanika Kokusai Daihyakkajiten Kokoumoku Jiten. Retrieved from Kotobanku: <https://kotobank.jp/word/酒屋-68576> (diakses 4 Juli 2020)
- Cafi Net. 2020. *Mamegashi no shashin o daunroodo*. Retrieved from Cafi Net tsunagaru jouhou gijutsu: <https://japanism.info/mamegashi-free-photo.html> (diakses 7 Juli 2020)
- Chen, Namiko Hirasawa. 2019. *Tamagoyaki (Japanese Rolled Omelette)*. Retrieved from Just One Cookbook: Easy Japanese Recipes: <https://www.justonecookbook.com/tamagoyaki-japanese-rolled-omelette/> (diakses 25 Juni 2020)
- Comet, Renee. 1994. *File:FoodOmelete.jpg*. Retrieved from Wikimedia Commons: <https://commons.wikimedia.org/wiki/File:FoodOmelete.jpg> (diakses 7 Juli 2020)
- Dincher, Didier. 2005. *File:Bogu do – kendo.jpg*. Retrieved from Wikimedia Commons: [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Bogu do -\\_kendo.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Bogu_do_-_kendo.jpg) (diakses 19 Juni 2020)
- Hernando, Luis. 2008. *File:Judogi Azul.jpg*. Retrieved from Wikimedia Commons: [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Judogi\\_Azul.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Judogi_Azul.jpg) (diakses 8 Juli 2020)
- Inamasu, Tatsuo. 2008. *Gabai genshou*. Asahi Shinbun Shuppan Hakkou “Chiezou”. Retrieved from Kotobanku: <https://kotobank.jp/word/がばい現象-183290> (diakses 13 September 2022)
- Iwasaki, Osamu. 2009. *File:Kyūshoku@Japan\_01.jpg*. Retrieved from Wikimedia Commons: [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Kyūshoku@Japan\\_01.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Kyūshoku@Japan_01.jpg) (diakses 13 September 2022)

- Japan High School Baseball Federation. 2020. *Senshukun Taikai: Taikai Shoushi*. Retrieved from Koueki Zaidan Houjin Nihon Koutou Gakkou Yakyuu Renmei: <http://www.jhbf.or.jp/sensyukun/history/> (diakses 4 Juni 2020)
- Kanazawa Folklore Museum. 2020. *Gakkou no Sensei e: Shoku~daidokoro youhin*. Retrieved from Kanazawa Kurashi no Hakubutsukan: [https://www.kanazawa-museum.jp/minzoku/teachers/data\\_detail02.html](https://www.kanazawa-museum.jp/minzoku/teachers/data_detail02.html) (diakses 2 Juli 2020)
- Kawakami, Mamoru. 2002. *What is this? Yutanpo*. Retrieved from Nipponia No. 23: <https://web-japan.org/nipponia/nipponia23/en/what/what01.html> (diakses 7 Juli 2020)
- Kendo-bogu. 2020. *Kendo Bogu 101*. Retrieved from kendo-bogu.com by TOZANDO: <https://www.kendo-bogu.com/Articles.asp?ID=262> (diakses 3 Agustus 2020)
- Kono, Toshihiko. 2003. *Bon appetit! Japanese culture in the kitchen: tamagoyaki*. Retrieved from Nipponia No. 25: <https://web-japan.org/nipponia/nipponia25/en/appetit/index.html> (diakses 21 Juni 2020)
- Lazo-Wasem, Eric. A. 2007. *Homarus americanus H. Milne Edwards, 1837*. Retrieved from Global Biodiversity Information Facility: <https://www.gbif.org/occurrence/350637612> (diakses 9 Juli 2020)
- Multhaup, Patrick. 2006. *File:Shinai.JPG*. Retrieved from Wikimedia Commons: <https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Shinai.jpg> (diakses 7 Juli 2020)
- National Diet Library. 2011. *Shougaku Shoukashuu Dai 3 Hen*. Retrieved from Kokuritsu Kokkai Toshokan Dejitaru Korekushon: <https://dl.ndl.go.jp/info:ndljp/pid/992053/10> (diakses 6 Juli 2020)
- Niels. 2009. *File:WLANL - Pachango - Sieboldhuis - Panulirus Japonicus.jpg*. Retrieved from Wikimedia Commons: [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:WLANL - Pachango - Sieboldhuis - Panulirus Japonicus.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:WLANL_-_Pachango_-_Sieboldhuis_-_Panulirus_Japonicus.jpg) (diakses 13 Juni 2020)
- Omori, Hiroyuki. 2002. *What is this? Genkan*. Retrieved from Nipponia No. 20: <https://web-japan.org/nipponia/nipponia20/en/what/what01.html> (diakses 20 Juni 2020)
- Sakaya Kurihara. 2020. *Tenpo Shoukai*. Retrieved from Sakaya Kurihara: <https://www.sakaya-kurihara.jp/company.html> (diakses 7 Juli 2020)
- Sakura Color Products Corporation. 2020. *Shouhin o sagasu: shouhin no tokuchou*. Retrieved from Kabushikigaisha Sakura Kurepasu: <https://www.craypas.co.jp/products/pickup-craypas/index.html> (diakses 11 Juni 2020)
- Sakura Color Products of America. 2020. *The Original Oil Pastels*. Retrieved from Sakura of America: [https://sakuraofamerica.com/pdf/craypashistory\\_lowres.pdf](https://sakuraofamerica.com/pdf/craypashistory_lowres.pdf) (diakses 7 Juni 2020)

- Shimizu, Yasuko. 2019. *Sakura Press: (Koramu) kurepasu-kureyon wa dou chigau*. Retrieved from Kabushikigaisha Sakura Kurepasu: [https://www.craypas.co.jp/press/feature/009/sa\\_pre\\_0015.html](https://www.craypas.co.jp/press/feature/009/sa_pre_0015.html) (diakses 11 Juni 2020)
- Sydnor, T. Davis, The Ohio State University, Bugwood.org. 2013. *Image number: 5494822 Japanese maple (Acer palmatum)*. Retrieved from Invasive.org: Center for Invasive Species and Ecosystem Health: <https://www.invasive.org/browse/detail.cfm?imgnum=5494822> (diakses 8 Juli 2020)
- Teske, Jake. 2008. *File:Ryoanji Temple - Kuri Main Building Interior.jpg*. Retrieved from Wikimedia Commons: [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Ryoanji\\_Temple\\_-\\_Kuri\\_Main\\_Building\\_Interior.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Ryoanji_Temple_-_Kuri_Main_Building_Interior.jpg) (diakses 22 Juni 2020)
- Tobosha. 2011. *File:Otaru\_Butsudan\_20110818.jpg*. Retrieved from Wikimedia Commons: [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Otaru\\_Butsudan\\_20110818.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Otaru_Butsudan_20110818.jpg) (diakses 7 Juli 2020)
- Toya, Manabu. 2016. *Your Virtual Guide to the Shinto Shrine*. Retrieved from nippon.com: Your Doorway to Japan: <https://www.nippon.com/en/views/b05201/> (diakses 4 Juli 2020)